



Petromax



- DE** Original-Gebrauchsanleitung für Feuertopftisch
- EN** Translation of the user manual Dutch Oven Table
- FR** Traduction du mode d'emploi Table pour marmites
- IT** Traduzione delle istruzioni per l'uso Tavolo per forno olandese
- ES** Traducción del manual de instrucciones Mesa para horno holandés
- DA** Oversættelse af brugsanvisningen Bord til Dutch Oven
- NL** Vertaling van de gebruiksaanwijzing Tabel voor Dutch Oven
- SV** Översättning av bruksanvisningen Tabell för Dutch Oven
- NO** Oversettelse av bruksanvisningen Tabell for Dutch Oven
- FI** Käyttöohjeiden käännös Taulukko Dutch Ovenia varten
- PL** Tłumaczenie instrukcji obsługi Tabela dla Dutch Oven
- CS** Překlad návodu k obsluze Tabulka pro holandskou troubu

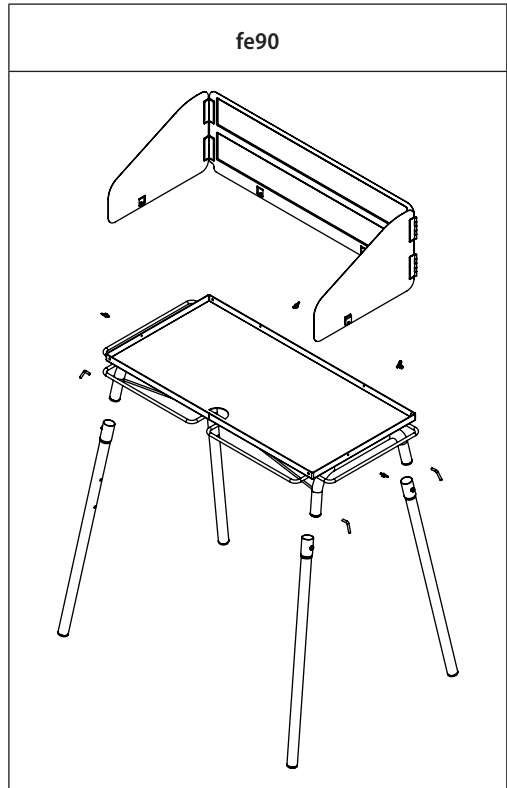
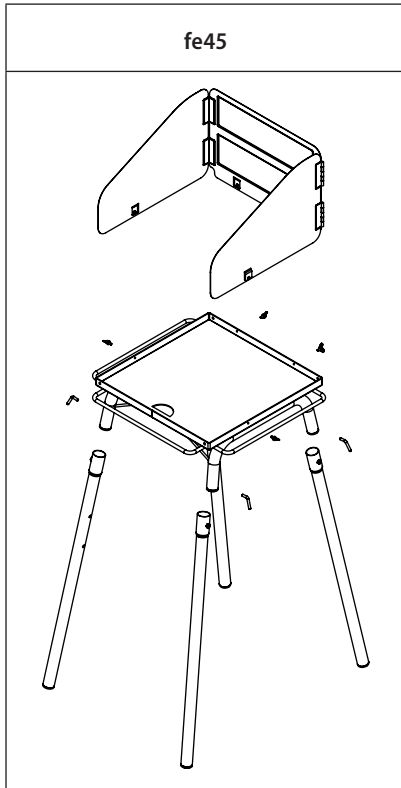
fe45 | fe90



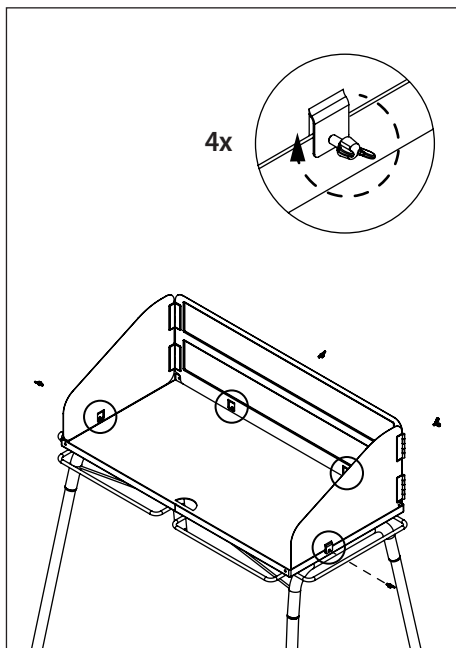
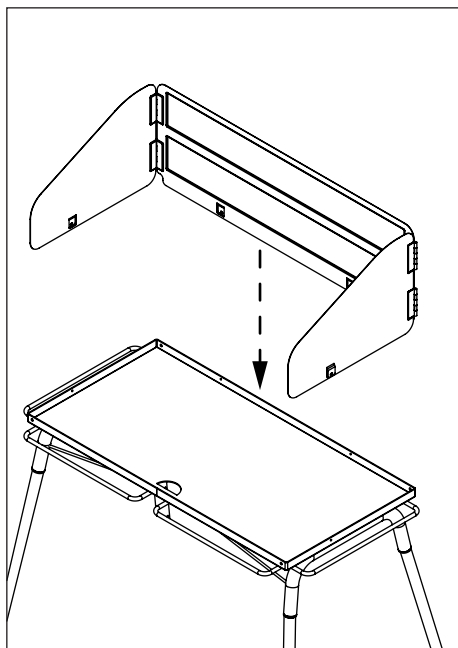
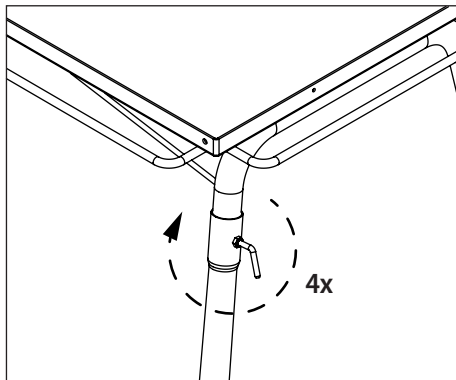
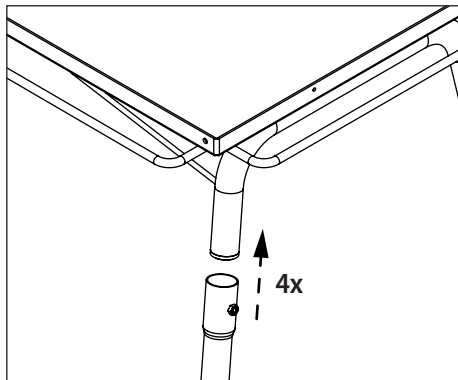
**Technische Daten | Technical data | Données techniques |
Tekniske data | Tekniset tiedot | Dati tecnici | Technische
gegevens | Tekniske data | Dane techniczne | Tekniska data |
Datos técnicos | Technické údaje**

	fe45	fe90
	45 x 45 cm 17.7 x 17.7 in	45 x 90 cm 17.7 x 35.4 in
	115,6 cm 45.5 in	115,6 cm 45.5 in
	10 kg 22 lbs	16,5 kg 36.4 lbs
	max. 80 kg 176.3 lbs	max. 100 kg max. 220 lbs
	c-plus , ft1 - ft18 , gr-s , gr-s30 , fp20 - fp40 , per-9-w , per-9-s , za3 , t300	
	DE: Stahl (pulverbeschichtet), Edelstahl EN: steel (powder coated), stainless steel FR: Acier (revêtement par poudre), acier inoxydable DA: Stål (pulverlakeret), rustfrit stål FI: Teräs (jauhemaalattu), ruostumaton teräs IT: Acciaio (verniciato a polvere), acciaio inossidabile NL: Staal (poedercoating), roestvrij staal NO: Stål (pulverlakkert), rustfritt stål PL: Stal (malowana proszkowo), stal nierdzewna SV: Stål (pulverlackerat), rostfritt stål ES: Acero (con recubrimiento de polvo), acero inoxidable CS: Ocel (práškově lakovaná), nerezová ocel	
	DE: Grill-Holzkohle, Grill-Holzkohlebrikett EN: Barbecue charcoal, barbecue charcoal briquette FR: Charbon de bois pour barbecue, brique de charbon de bois pour barbecue DA: Grillkul, grillkulsbriketter FI: Grillihiili, grillihiilibriketti, puuhiili IT: Carbone per barbecue, bricchette di carbone per barbecue NL: Barbecue houtskool, barbecue houtskool briket NO: Grillkull, grillkullbrikett PL: Węgiel drzewny do grilla, brykiety węgla drzewnego do grilla SV: Grillkol, grillkolsbriketter ES: Carbón para barbacoa, briquetas de carbón para barbacoa CS: Grilovací dřevěné uhlí, grilovací dřevěné brikety	

**Lieferumfang | Scope of delivery | Contenu de la livraison |
Leveringsomvang | Toimituksen laajuus | Fornitura |
Leveringsomvang | Leveringsomfang | Zakres dostawy |
Leveransomfattning | Alcance del suministro | Rozsah dodávky**



**Montage | Assembly | Monteren | Kokoonpano |
Montaggio | Montaż | Montaje | Montáž**



Inhaltsverzeichnis

1. Informationen zu dieser Anleitung	5
1.1. Warnzeichen und Signalwörter in der Gebrauchsanleitung	5
2. Bestimmungsgemäße Verwendung und Fehlverwendung	6
3. Zu deiner Sicherheit	6
4. Inbetriebnahme	7

1. Informationen zu dieser Anleitung

Lies die Gebrauchsanleitung vollständig durch, bevor du den Petromax Feuertisch verwendest. Die Gebrauchsanleitung bildet die Grundlage für den sicherheitsgerechten Umgang mit dem Feuertisch. Unsachgemäße Verwendung kann zu Personen- und Sachschäden führen. Die Gebrauchsanleitung muss grundsätzlich auch bei Weiterverkauf mitgegeben werden! Bewahre daher alle Unterlagen für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

1.1. Warnzeichen und Signalwörter in der Gebrauchsanleitung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

	Warnung! Verletzungsgefahr! Bezeichnet Situationen, die zu Verletzungen führen können, wenn sie nicht vermieden werden.
	Achtung! Sachbeschädigungsgefahr! Bezeichnet Situationen, die zu Schäden an dem Produkt führen können, wenn sie nicht vermieden werden.
	Hinweis! Macht den Benutzer auf wichtige Anweisungen zur Bedienung in der Gebrauchsanleitung aufmerksam.
	Warnung! Heiße Oberfläche! Achte darauf, nicht mit einer heißen Oberfläche in Kontakt zu kommen.
	Trage Schutzhandschuhe!
	Lese die Bedienungsanleitung, bevor du mit der Arbeit beginnst oder Geräte bedienst.

DE

EN

FR

DA

FI

IT

NL

NO

PL

SV

ES

CS

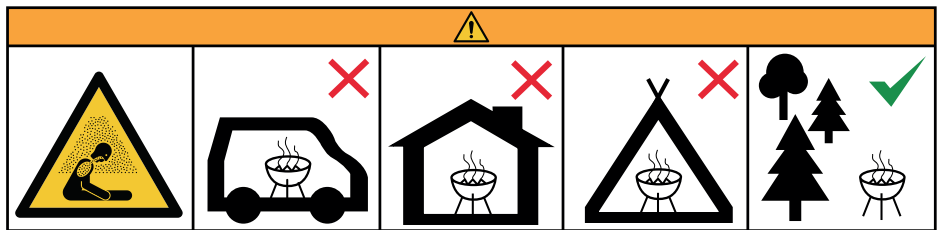
2. Bestimmungsgemäße Verwendung und Fehlverwendung

Der Petromax Feuertopftisch für feste Brennstoffe ist für den Einsatz im Freien und zur privaten Nutzung konzipiert. Der Feuertopftisch sollte auf einer stabilen, feuerfesten Oberfläche verwendet werden, um Lebensmittel mit geeigneten Brennstoffen, wie Holzkohle, zu kochen. Halte dabei einen sicheren Abstand zu brennbaren Materialien ein und verwende hitzebeständige Kleidung.

Der Feuertopftisch darf nicht in Innenräumen verwendet werden, keine ungeeigneten Brennstoffe wie Benzin oder Müll enthalten, und sollte nicht unbeaufsichtigt gelassen oder überfüllt werden, um Brand- und Unfallgefahren zu vermeiden.

ACHTUNG! Zum Anzünden oder Wiederanzünden keinen Spiritus oder Benzin verwenden! Nur Anzündhilfen entsprechend EN1860-3 verwenden.

3. Zu deiner Sicherheit



- Betreibe den Feuertopftisch nicht in geschlossenen und/ oder bewohnbaren Räumen, z.B. Gebäuden, Zelten, Wohnwagen, Wohnmobilen, Booten. Es besteht Lebensgefahr durch Kohlenmonoxid-Vergiftung!
- Wähle einen gut belüfteten Bereich im Freien aus, der nicht in der Nähe von leicht brennbaren Materialien oder Strukturen liegt. Vermeide übermäßig windige Bereiche, um zu verhindern, dass das Feuer außer Kontrolle gerät.
- **ACHTUNG!** Kinder und Haustiere fernhalten.
- Beachte örtliche Vorschriften und Umweltschutzbestimmungen bezüglich des Verbrennens im Freien und vermeide das Verbrennen von Abfällen, die gesundheitsschädlich sein könnten.
- Um ein Umkippen und Verletzungen oder Brand zu vermeiden stelle sicher, dass die Oberfläche, auf der du den Feuertopftisch platzierst, stabil und feuerfest ist.
- Der Feuertopftisch darf nur verwendet werden, wenn beim Überprüfen kein Fehler gefunden wurden. Sobald ein Teil defekt ist, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.
- Arbeite immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuss, Medikamenten- und Drogeneinfluss können zu Sachschaden oder Verletzungen führen, da du das Produkt nicht mehr sicher benutzen kannst.

- Um Verletzungen oder Sachschaden zu vermeiden, nimm keine Veränderungen an dem Feuertopftisch vor!
- **ACHTUNG!** Der Feuertopftisch wird sehr heiß und darf während des Betriebs nicht bewegt werden.
- Halte stets ein Löschmittel wie Sand, Wasser oder einen Feuerlöscher in der Nähe, um im Notfall eingreifen zu können.
- Halte während des Brennvorgangs Abstand zum Feuertopftisch und achte darauf, dass keine Kinder oder Haustiere in der Nähe sind.
- Decke den Feuertopftisch während des Gebrauchs nicht mit brennbarem Material ab.
- Zugängliche Teile können sehr heiß sein. Trage zum Schutz vor Verbrennungen hitzebeständige Handschuhe und beim Kochen, falls erforderlich, eine Schürze, um dich vor heißen Spritzern zu schützen.
- Lasse einen brennende Feuertopftisch niemals unbeaufsichtigt und vergewissere dich, dass das Feuer vollständig gelöscht ist, bevor du ihn verlässt oder ins Bett gehst.
- Nach dem Brennen sollte dein Feuertopftisch vollständig abkühlen, bevor du ihn berührst oder reinigst.
- Vor Nässe schützen!
- Trage beim Gebrauch feuerfeste Kleidung!

4. Inbetriebnahme

Bevor du den Feuertopftisch zum ersten Mal verwendest, entferne alle Teile aus der Verpackung, wische ihn mit einem feuchten Tuch ab und baue auf. Stelle den Feuertopftisch im Anschluss auf einem geraden, stabilen und **feuerfesten Untergrund** im Freien auf. Suche einen geeigneten Standort für deinen Feuertopftisch, an dem er nicht mehr bewegt werden muss. Achte darauf, dass er weder schaukeln noch kippen kann.



Achtung! Brandgefahr!

Nicht in der Nähe von brennbaren Gegenständen aufstellen. Halte ausreichend Abstand zu Gebäuden, Personen, Tieren, Pflanzen und Gegenständen. Im Schutzbereich dürfen sich keine brennbaren Materialien befinden.

DE

EN

FR

DA

FI

IT

NL

NO

PL

SV

ES

CS

Table of contents

1. Information on these instructions	8
1.1. Warning signs and signal words in the instructions for use	8
2. Proper and improper use	9
3. For your safety	9
4. Getting started	10

1. Information on these instructions

Read the instructions for use in full before using the Petromax Dutch Oven Table. The instructions for use form the basis for the safe use of the Dutch Oven Table. Improper use may result in personal injury and property damage. The instructions for use must always be provided, even if the item is resold! Therefore, keep all documents for later use or for subsequent owners.

1.1. Warning signs and signal words in the instructions for use

The following symbols and signal words are used in this manual:

	Warning! Risk of injury! Indicates situations that could result in injury if not avoided.
	Caution! Risk of damage to property! Indicates situations that could lead to damage to the product if not avoided.
	Note! Draws the user's attention to important instructions for use in the operating instructions. .
	Warning! Hot surface! Be careful not to come into contact with a hot surface.
	Wear protective gloves!
	Read the operating instructions before starting work or operating the equipment.

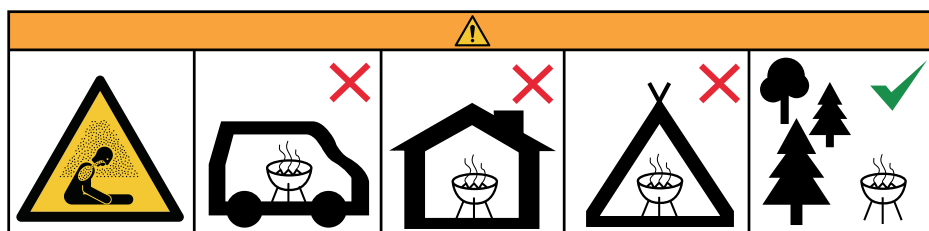
2. Proper and improper use

The Petromax Dutch Oven Table for solid fuels is designed for outdoor and private use. The Dutch Oven Table should be used on a stable, fireproof surface to cook food with suitable fuels, such as charcoal. Keep a safe distance from combustible materials and use heat-resistant clothing.

The Dutch Oven Table must not be used indoors, must not contain unsuitable fuels such as petrol or rubbish, and should not be left unattended or overfilled to avoid the risk of fire and accidents.

ATTENTION! Do not use methylated spirits or petrol to light or relight! Only use firelighters that comply with EN1860-3.

3. For your safety



- Do not operate the table for Dutch Oven in closed and/or habitable rooms, e.g. buildings, tents, caravans, motorhomes, boats. There is a risk of death from carbon monoxide poisoning!
- Select a well-ventilated outdoor area away from combustible materials or structures. Avoid excessively windy areas to prevent the fire from getting out of control.
- **CAUTION!** Keep children and pets away.
- Observe local and environmental regulations regarding outdoor burning and avoid burning waste that could be harmful to health.
- To avoid tipping over and causing injury or fire, make sure that the surface on which you place the Dutch Oven table is stable and fireproof.
- The Dutch Oven table may only be used if no defects are found during inspection. As soon as a part is defective, it must be replaced before the next use.
- Always work with caution and only when in good shape: tiredness, illness, alcohol consumption, medication and drug influence can lead to property damage or injury, as you can no longer use the product safely.
- To avoid injury or property damage, do not make any changes to the Dutch Oven table!
- **ATTENTION!** The Dutch Oven table gets very hot and must not be moved during operation.

- Always keep a fire extinguishing agent such as sand, water or a fire extinguisher nearby so that you can intervene in an emergency.
- Keep your distance from the Dutch Oven table during firing and make sure that no children or pets are around.
- Do not cover the Dutch Oven table with combustible material during use.
- Accessible parts can be very hot. Wear heat-resistant gloves to protect against burns and, if necessary, an apron during cooking to protect you from hot splashes.
- Never leave a burning Dutch Oven table unattended and make sure the fire is completely extinguished before you leave or go to bed.
- After firing, your Dutch Oven table should cool completely before you touch or clean it.
- Protect from moisture!
- Wear fireproof clothing when using! Trage beim Gebrauch feuerfeste Kleidung!

4. Getting started

Before using the Dutch Oven table for the first time, remove all parts from the packaging, wipe it down with a damp cloth and assemble it. Then set up the Dutch Oven table on a flat, **stable and fireproof surface outdoors**. Find a suitable location for your Dutch Oven table where it no longer needs to be moved. Make sure that it cannot rock or tip over.



Caution! Fire hazard!

Do not set up near flammable objects. Keep a sufficient distance from buildings, people, animals, plants and objects.

There must be no combustible materials in the protected area.

Table des matières

1. Informations sur ce mode d'emploi	11
1.1. Signaux d'avertissement et mots-clés dans le mode d'emploi	11
2. Utilisation conforme et utilisation non conforme	12
3. Pour votre sécurité	12
4. Mise en service	13

1. Informations sur ce mode d'emploi

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la table pour marmite en fonte Petromax. Le mode d'emploi constitue la base pour une utilisation sûre de la table pour marmite en fonte. Une utilisation inappropriée peut entraîner des dommages corporels et matériels. Le mode d'emploi doit toujours être fourni lors de la revente ! Conservez donc tous les documents pour une utilisation ultérieure ou pour les propriétaires suivants.

1.1. Signaux d'avertissement et mots-clés dans le mode d'emploi

Les symboles et mots-clés suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :

	Avertissement ! Risque de blessure ! Indique des situations qui peuvent entraîner des blessures si elles ne sont pas évitées.
	Attention ! Risque de dommages matériels ! Indique des situations qui peuvent endommager le produit si elles ne sont pas évitées.
	Remarque ! Attire l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes concernant l'utilisation du produit, qui figurent dans le mode d'emploi.
	Avertissement ! Surface chaude ! Veillez à ne pas entrer en contact avec une surface chaude.
	Portez des gants de protection !
	Lisez le mode d'emploi avant de commencer à travailler ou d'utiliser l'appareil.

DE

EN

FR

DA

FI

IT

NL

NO

PL

SV

ES

CS

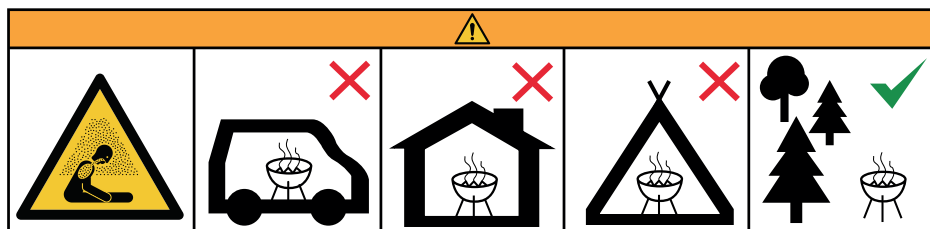
2. Utilisation conforme et utilisation abusive

La table Petromax pour marmite en fonte à combustible solide est conçue pour une utilisation en extérieur et à des fins privées. La table pour marmite doit être utilisée sur une surface stable et résistante au feu pour cuire des aliments avec des combustibles appropriés, tels que du charbon de bois. Veillez à respecter une distance de sécurité avec les matériaux inflammables et à porter des vêtements résistants à la chaleur.

La table pour marmite ne doit pas être utilisée à l'intérieur, ne doit pas contenir de combustibles inappropriés tels que de l'essence ou des déchets, et ne doit pas être laissée sans surveillance ou surchargée afin d'éviter les risques d'incendie et d'accident.

ATTENTION ! N'utilisez pas d'alcool à brûler ou d'essence pour allumer ou rallumer ! Utilisez uniquement des allume-feu conformes à la norme EN1860-3.

3. Pour votre sécurité



- N'utilisez pas la table pour marmite dans des espaces fermés et/ou habitables, par exemple des bâtiments, des tentes, des caravanes, des camping-cars, des bateaux. Il y a un danger de mort par intoxication au monoxyde de carbone !
- Choisissez un endroit bien aéré à l'extérieur, loin de tout matériau ou structure facilement inflammable. Évitez les endroits trop venteux pour empêcher le feu de devenir incontrôlable.
- **ATTENTION !** Tenez les enfants et les animaux domestiques à l'écart.
- Respectez les réglementations locales et les dispositions relatives à la protection de l'environnement concernant la combustion en plein air et évitez de brûler des déchets qui pourraient être nocifs pour la santé.
- Pour éviter tout basculement, blessure ou incendie, assurez-vous que la surface sur laquelle vous placez la table pour marmite est stable et ignifuge.
- La table pour marmite ne doit être utilisée que si aucun défaut n'a été constaté lors de l'inspection. Dès qu'une pièce est défectueuse, elle doit être remplacée avant la prochaine utilisation.
- Travaillez toujours avec prudence et en étant en bonne condition physique : la fatigue, la maladie, la

consommation d'alcool, de médicaments ou de drogues peuvent entraîner des dommages matériels ou des blessures, car tu ne peux plus utiliser le produit en toute sécurité.

- Pour éviter les blessures ou les dommages matériels, n'apportez aucune modification à la table de cuisson !
- **ATTENTION !** La table pour marmite devient très chaude et ne doit pas être déplacée pendant son utilisation.
- Gardez toujours à portée de main un produit extincteur tel que du sable, de l'eau ou un extincteur afin de pouvoir intervenir en cas d'urgence.
- Tenez-vous à distance de la table pour marmite en fonte lors de la cuisson et veillez à ce qu'aucun enfant ou animal domestique ne se trouve à proximité.
- Ne couvrez pas la table pour marmite en fonte avec des matériaux inflammables lors de son utilisation.
- Les parties accessibles peuvent être très chaudes. Pour éviter les brûlures, portez des gants résistants à la chaleur et, si nécessaire, un tablier pour vous protéger des éclaboussures de graisse brûlante.
- Ne laissez jamais une table de cuisson pour marmite sans surveillance et assurez-vous que le feu est complètement éteint avant de partir ou d'aller vous coucher.
- Après utilisation, laissez votre table pour marmite refroidir complètement avant de la toucher ou de la nettoyer.
- Protégez-la de l'humidité !
- Portez des vêtements ignifugés lorsque vous l'utilisez !

4. Mise en service

Avant d'utiliser la table pour marmite pour la première fois, retirez toutes les pièces de l'emballage, essuyez-la avec un chiffon humide et montez-la. Placez ensuite la table pour marmite à l'extérieur sur une surface plane, **stable et résistante au feu**. Choisissez un emplacement approprié pour votre table pour marmite, où elle ne devra plus être déplacée. Veillez à ce qu'elle ne puisse ni basculer ni se renverser.



Attention ! Risque d'incendie !

Ne pas installer à proximité d'objets inflammables. Gardez une distance suffisante par rapport aux bâtiments, aux personnes, aux animaux, aux plantes et aux objets. Aucun matériau inflammable ne doit se trouver dans la zone de protection.

DE

EN

FR

DA

FI

IT

NL

NO

PL

SV

ES

CS

Indholdsfortegnelse

1. Information om denne brugsanvisning	14
1.1 Advarselsskilte og signalord i brugsanvisningen	14
2. Tilsigtet brug og misbrug	15
3. For din egen sikkerheds skyld	15
4. Ibrugtagning	16

1. Information om denne brugsanvisning

Læs brugsanvisningen grundigt igennem, før du tager Petromax Dutch Oven Table i brug. Brugsanvisningen danner grundlag for sikker brug af Dutch Oven Table. Forkert brug kan føre til personskade og materielle skader. Brugsanvisningen skal altid gives videre ved videresalg! Opbevar derfor alle dokumenter til senere brug eller til efterfølgende ejere.

1.1 Advarselsskilte og signalord i brugsanvisningen

Følgende symboler og signalord anvendes i denne brugsanvisning:

	Advarsel! Risiko for personskade! Angiver situationer, der kan føre til kvæstelser, hvis de ikke undgås.
	Forsigtig! Risiko for materielle skader! Angiver situationer, der kan føre til skader på produktet, hvis de ikke undgås.
	Bemærk! Henleder brugerens opmærksomhed på vigtige betjeningsinstruktioner i brugervejledningen.
	Advarsel! Varm overflade! Pas på ikke at komme i kontakt med en varm overflade.
	Brug beskyttelseshandsker!
	Læs betjeningsvejledningen, før du påbegynder arbejdet eller betjener apparatet.

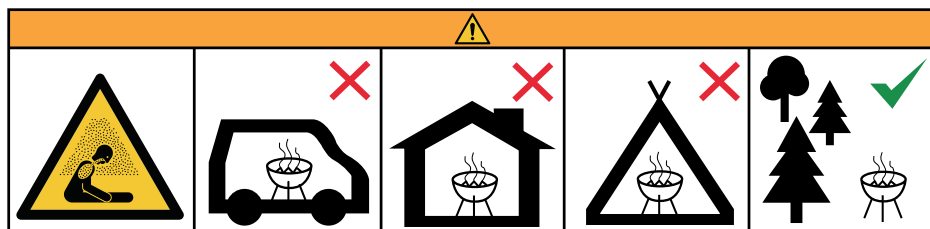
2. Tilsigtet brug og misbrug

Petromax Dutch Oven-bord til fast brændsel er designet til udendørs og privat brug. Dutch Oven-bordet skal bruges på en stabil, brandsikker overflade til at tilberede mad med egnede brændstoffer som f.eks. trækul. Hold sikker afstand til brændbare materialer, og brug varmebestandigt tøj.

Dutch Oven-bordet må ikke bruges indendørs, må ikke indeholde uegnede brændstoffer som benzin eller affald og må ikke efterlades uden opsyn eller overfyldes for at undgå risiko for brand og ulykker.

FORSIGTIG: Brug ikke sprit eller benzin til optænding eller genoptænding! Brug kun optændingsmidler, der overholder EN1860-3.

3. For din egen sikkerheds skyld



- Brug ikke Dutch Oven-bordet i lukkede og/eller beboelige rum, f.eks. bygninger, telte, campingvogne, mobilhomes, både. Der er livsfare på grund af kulilteforgiftning!
- Vælg et godt ventileret udendørs område, der ikke er tæt på letantændelige materialer eller strukturer. Undgå meget blæsende områder for at forhindre, at ilden kommer ud af kontrol.
- **FORSIGTIG:** Hold børn og kæledyr væk.
- Overhold lokale regler og miljøbestemmelser vedrørende udendørs afbrænding, og undgå at afbrænde affald, der kan være sundhedsskadeligt.
- For at undgå, at Dutch Oven-bordet vælter og kommer til skade eller bryder i brand, skal du sørge for, at underlaget er stabilt og brandsikkert.
- Dutch Oven-bordet må kun bruges, hvis der ikke er fundet fejl under inspektionen. Så snart en del er defekt, skal den udskiftes inden næste brug.
- Arbejd altid forsigtigt og kun, når du er ved godt helbred: Træthed, sygdom, alkohol, medicin eller narkotika kan føre til materielle skader eller personskader, da du ikke længere kan bruge produktet sikkert.
- For at undgå personskader eller materielle skader må der ikke foretages ændringer på Dutch Oven-bordet!

DE

EN

FR

DA

FI

IT

NL

NO

PL

SV

ES

CS

- **FORSIGTIG:** Dutch oven-bordet bliver meget varmt og må ikke flyttes under brug.
- Hav altid et slukningsmiddel som sand, vand eller en ildslukker i nærheden, så du kan gribe ind i en nødsituation.
- Hold afstand til Dutch Oven-bordet under brændingen, og sørg for, at der ikke er børn eller kæledyr i nærheden.
- Dæk ikke Dutch Oven-bordet til med brændbart materiale under brug.
- Tilgængelige dele kan være meget varme. Brug varmebestandige handsker for at beskytte dig mod forbrændinger og om nødvendigt et forklæde, når du laver mad, for at beskytte dig mod varme stænk.
- Efterlad aldrig et brændende Dutch Oven-bord uden opsyn, og sørg for, at ilden er helt slukket, før du forlader det eller går i seng.
- Efter afbrænding skal dit Dutch Oven-bord køle helt af, før du rører ved det eller gør det rent.
- Beskyt mod fugt!
- Bær brandsikkert tøj, når du bruger det!!

4. Ibrugtagning

Før du bruger Dutch Oven-bordet første gang, skal du tage alle dele ud af emballagen, tørre det af med en fugtig klud og stille det op. Sæt derefter Dutch Oven-bordet op udendørs på en plan, stabil og **brandsikker overflade**. Find et passende sted til dit Dutch Oven-bord, hvor det ikke skal flyttes. Sørg for, at det ikke kan gynge eller vælte.



Forsigtig! Brandfare!

Sæt ikke bordet op i nærheden af brændbare genstande. Hold tilstrækkelig afstand til bygninger, mennesker, dyr, planter og genstande. Der må ikke være brændbare materialer i det beskyttede område.

Sisällysluettelo

1. Näitä ohjeita koskevat tiedot	17
1.1 Varoitusmerkit ja merkkisanat käyttöohjeissa	17
2. Käyttötarkoitus ja väärinkäyttö	18
3. Turvallisuutesi vuoksi	18
4. Käyttöönotto	19

1. Näitä ohjeita koskevat tiedot

Lue käyttöohjeet kokonaan ennen Petromax Dutch Oven -pöydän käyttöä. Käyttöohjeet muodostavat perustan Dutch Oven -pöydän turvalliselle käytölle. Vääränlainen käyttö voi johtaa henkilövahinkoihin ja omaisuusvahinkoihin. Käyttöohjeet on aina luovutettava eteenpäin jälleenmyynnin yhteydessä! Säilytä siksi kaikki asiakirjat myöhempää käyttöä tai myöhempiä omistajia varten.

1.1 Varoitusmerkit ja merkkisanat käyttöohjeessa

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleja ja merkkisanoja:

	Varoitus! Loukkaantumisvaara! Ilmaisee tilanteita, jotka voivat johtaa loukkaantumiseen, jos niitä ei vältetä.
	Varoitus! Omaisuusvahinkojen vaara! Ilmaisee tilanteita, jotka voivat aiheuttaa vahinkoa tuotteelle, jos niitä ei vältetä.
	Huom! Kiinnittää käyttäjän huomion tärkeisiin käyttöohjeisiin käyttöoppaassa.
	Varoitus! Kuuma pinta! Varo joutumasta kosketuksiin kuuman pinnan kanssa.
	Käytä suojakäsineitä!
	Lue käyttöohjeet ennen töiden aloittamista tai laitteen käyttämistä.

DE

EN

FR

DA

FI

IT

NL

NO

PL

SV

ES

CS

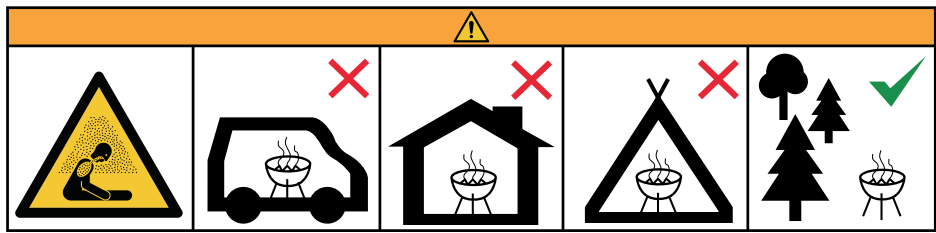
2 Käyttötarkoitus ja väärinkäyttö

Petromax Dutch Oven -pöytä kiinteille polttoaineille on suunniteltu ulko- ja yksityiskäyttöön. Dutch Oven -pöytää tulee käyttää vakaalla, tulenkestävällä alustalla ruoan valmistamiseen sopivilla polttoaineilla, kuten puuhiilellä. Pidä turvallinen etäisyys syttyvistä materiaaleista ja käytä kuumuutta kestävää vaatetusta.

Dutch Oven -pöytää ei saa käyttää sisätiloissa, siinä ei saa olla sopimattomia polttoaineita, kuten bensiiniä tai roskaa, eikä sitä saa jättää valvomatta tai ylitäytettynä tulipalo- ja onnettomuusriskin välttämiseksi.

VAROITUS: Älä käytä spriiä tai bensiiniä sytyttämiseen tai uudelleen sytyttämiseen! Käytä vain EN1860-3-standardin mukaisia sytyttimiä.

3. Turvallisuutesi vuoksi



- Älä käytä Dutch Oven -pöytää suljetuissa ja/tai asuintiloissa, esim. rakennuksissa, teltoissa, asuntovaunuissa, asuntoautoissa, veneissä. Hengenvaara on olemassa hiilimonoksidimyrkytyksen vuoksi!
- Valitse hyvin tuuletettu ulkoalue, joka ei ole helposti syttyvien materiaalien tai rakenteiden lähellä. Vältä liian tuulisia alueita, jotta tuli ei pääse karkaamaan käsistä.
- **VAROITUS:** Pidä lapset ja lemmikkieläimet poissa.
- Noudata ulkona tapahtuvaa polttamista koskevia paikallisia säännöksiä ja ympäristömääräyksiä ja vältä terveydelle mahdollisesti haitallisten roskien polttamista.
- Varmista kaatumisen ja loukkaantumisen tai tulipalon välttämiseksi, että pinta, jolle asetat Dutch Oven -pöydän, on vakaa ja paloturvallinen.
- Dutch Oven -pöytää saa käyttää vain, jos tarkastuksessa ei havaita vikoja. Heti kun jokin osa on viallinen, se on vaihdettava ennen seuraavaa käyttöä.
- Työskentele aina varoen ja vain terveenä: väsymys, sairaus, alkoholi, lääkkeet tai huumeet voivat johtaa omaisuusvahinkoihin tai loukkaantumiseen, koska et voi enää käyttää tuotetta turvallisesti.
- Vammojen tai omaisuusvahinkojen välttämiseksi älä tee muutoksia hollantilaisen uunin pöytään!
- **VAROITUS:** Uunipöytä kuumenee erittäin kuumaksi, eikä sitä saa siirtää käytön aikana.

- Pidä aina lähellä sammutusainetta, kuten hiekkaa, vettä tai sammutinta, jotta voit puuttua tilanteeseen hätätilanteessa.
- Pidä etäisyyttä hollantilaisuunipöytään palamisen aikana ja varmista, ettei lähistöllä ole lapsia tai lemmikkejä.
- Älä peitä Dutch Oven -pöytää palavalla materiaalilla käytön aikana.
- Käyttökelpoiset osat voivat olla hyvin kuumia. Käytä kuumuutta kestäviä käsineitä suojellaksesi itseäsi palovammoilta ja tarvittaessa esiliinaa ruoanlaiton aikana suojellaksesi itseäsi kuumilta roiskeilta.
- Älä koskaan jätä palavaa hollantilaista uunipöytää ilman valvontaa ja varmista, että tuli on kokonaan sammunut ennen kuin poistut paikalta tai menet nukkumaan.
- Palamisen jälkeen hollantilaisen uunipöydän on jäähtynyt kokonaan, ennen kuin kosketat tai puhdistat sitä. Suojaa kosteudelta!
- Käytä paloturvallisia vaatteita käyttäessäsi!

4. Käyttöönotto

Ennen kuin käytät Dutch Oven -pöytää ensimmäistä kertaa, poista kaikki osat pakkauksesta, pyyhi se kostealla liinalla ja ota se käyttöön. Aseta sitten Dutch Oven -pöytä ulkotiloihin tasaiselle, **vakaalle ja paloturvalliselle alustalle**. Etsi Dutch Oven -pöydälle sopiva paikka, jossa sitä ei tarvitse siirtää. Varmista, ettei se voi keinua tai kaatua.



Varoitus! Palovaara!

Älä aseta pöytää syttyvien esineiden läheisyyteen. Pidä riittävä etäisyys rakennuksiin, ihmisiin, eläimiin, kasveihin ja esineisiin. Suojatulla alueella ei saa olla syttyviä materiaaleja.

DE

EN

FR

DA

FI

IT

NL

NO

PL

SV

ES

CS

Indice

1. Informazioni su queste istruzioni	20
1.1. Segnali di avvertimento e parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso	20
2. Uso previsto e uso improprio	21
3. Per la sua sicurezza	21
4. Messa in funzione	22

1. Informazioni su queste istruzioni

Legga completamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il tavolo Petromax per Dutch Oven. Le istruzioni per l'uso costituiscono la base per un utilizzo sicuro del tavolo per Dutch Oven. L'uso improprio può causare danni a persone e cose. Le istruzioni per l'uso devono essere sempre fornite anche in caso di rivendita! Conservi quindi tutti i documenti per un uso futuro o per i proprietari successivi.

1.1. Segnali di avvertimento e parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

I seguenti simboli e parole di segnalazione sono utilizzati in queste istruzioni per l'uso:

	Avvertenza! Pericolo di lesioni! Indica situazioni che possono causare lesioni se non vengono evitate.
	Attenzione! Pericolo di danni materiali! Indica situazioni che possono causare danni al prodotto se non vengono evitate.
	Nota! Richiama l'attenzione dell'utente su importanti istruzioni per l'uso contenute nelle istruzioni per l'uso.
	Attenzione! Superficie calda! Fare attenzione a non entrare in contatto con una superficie calda.
	Indossare guanti protettivi!
	Leggere le istruzioni per l'uso prima di iniziare a lavorare o utilizzare l'apparecchio.

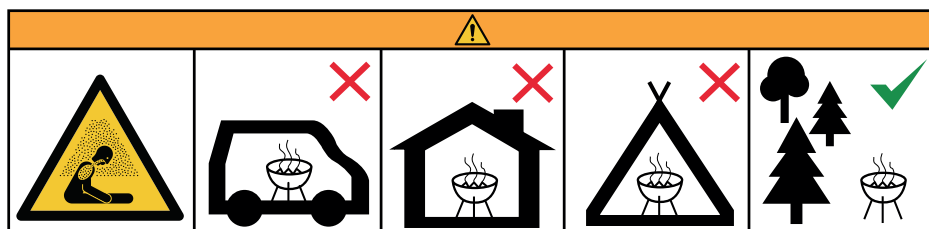
2. Uso previsto e uso improprio

Il tavolo Petromax per pentola da campo per combustibili solidi è progettato per l'uso all'aperto e per uso privato. Il tavolo per pentola da campo deve essere utilizzato su una superficie stabile e resistente al fuoco per cuocere il cibo con combustibili adeguati, come il carbone. Mantenga una distanza di sicurezza dai materiali infiammabili e indossi indumenti resistenti al calore.

Il tavolo per la pentola olandese non deve essere utilizzato in ambienti chiusi, non deve contenere combustibili non idonei come benzina o rifiuti e non deve essere lasciato incustodito o sovraffollato per evitare rischi di incendio e incidenti.

ATTENZIONE! Non utilizzare alcol o benzina per accendere o riaccendere! Utilizzare solo accenditori conformi alla norma EN1860-3.

3. Per la sua sicurezza



- Non utilizzi il tavolo per il forno olandese in spazi chiusi e/o abitabili, ad esempio edifici, tende, roulotte, camper, barche. C'è pericolo di morte per avvelenamento da monossido di carbonio!
- Selezioni un'area all'aperto ben ventilata, lontana da materiali o strutture facilmente infiammabili. Eviti le zone eccessivamente ventose per impedire che il fuoco diventi incontrollabile.
- **ATTENZIONE!** Tenga lontani bambini e animali domestici.
- Rispetti le normative locali e le disposizioni di protezione ambientale relative alla combustione all'aperto ed eviti di bruciare rifiuti che potrebbero essere dannosi per la salute.
- Per evitare ribaltamenti, lesioni o incendi, assicurarsi che la superficie su cui si posiziona il tavolo per la pentola olandese sia stabile e ignifuga.
- Il tavolo per la pentola olandese può essere utilizzato solo se non sono stati rilevati difetti durante il controllo. Se un componente è difettoso, deve essere sostituito prima dell'uso successivo.
- Lavori sempre con cautela e solo in buone condizioni: stanchezza, malattia, consumo di alcol, influenza di farmaci e droghe possono causare danni materiali o lesioni, poiché non è più possibile utilizzare il prodotto in modo sicuro.
- Per evitare lesioni o danni materiali, non apporti modifiche al tavolo per pentola da campo!

- **ATTENZIONE!** Il tavolo per pentola da campo diventa molto caldo e non deve essere spostato durante il funzionamento.
- Tenga sempre a portata di mano un mezzo estinguente come sabbia, acqua o un estintore per poter intervenire in caso di emergenza.
- Durante la cottura, mantenga una certa distanza dal tavolo per la pentola e si assicuri che non vi siano bambini o animali domestici nelle vicinanze.
- Non copra il tavolo per la pentola con materiale infiammabile durante l'uso.
- Le parti accessibili possono essere molto calde. Indossi guanti resistenti al calore per proteggersi dalle ustioni e, se necessario, un grembiule per proteggersi dagli schizzi caldi durante la cottura.
- Non lasci mai incustodito un tavolo per pentola in ghisa acceso e si assicuri che il fuoco sia completamente spento prima di allontanarsi o andare a letto.
- Dopo la cottura, il tavolo per la pentola da campo deve raffreddarsi completamente prima di toccarlo o pulirlo.
- Proteggere dall'umidità!
- Indossare indumenti ignifughi durante l'uso!!

4. Messa in funzione

Prima di utilizzare il tavolo per pentola olandese per la prima volta, rimuova tutti i componenti dall'imballaggio, pulisca il tavolo con un panno umido e monti il tutto. Quindi posizioni il tavolo per pentola olandese all'aperto su una superficie piana, **stabile e resistente al fuoco**. Cerchi una posizione adatta per il suo tavolo per pentola olandese, dove non debba essere spostato. Assicurarsi che non possa oscillare o ribaltarsi.



Attenzione! Pericolo di incendio!

Non posizionare vicino a oggetti infiammabili. Mantenere una distanza sufficiente da edifici, persone, animali, piante e oggetti.

Non devono essere presenti materiali infiammabili nell'area di protezione.

Inhoudsopgave

1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing	23
1.1 Waarschuwingen en signaalwoorden in de gebruiksaanwijzing	23
2. bedoeld gebruik en verkeerd gebruik	24
3. voor uw veiligheid	24
4. inbedrijfstelling	25

1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing

Lees de gebruiksaanwijzing volledig door voordat u de Petromax Dutch Oven Table gebruikt. De gebruiksaanwijzing vormt de basis voor een veilig gebruik van de Dutch Oven Table. Onjuist gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en schade aan eigendommen. De gebruiksaanwijzing moet altijd worden doorgegeven bij doorverkoop! Bewaar daarom alle documenten voor later gebruik of voor volgende eigenaren.

1.1 Waarschuwingssymbolen en signaalwoorden in de gebruiksaanwijzing

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende symbolen en signaalwoorden gebruikt:

	Waarschuwing! Gevaar voor letsel! Duidt situaties aan die tot verwondingen kunnen leiden als ze niet vermeden worden.
	Voorzichtig! Gevaar voor materiële schade! Duidt op situaties die tot schade aan het product kunnen leiden als ze niet vermeden worden.
	Let op! Wijst de gebruiker op belangrijke bedieningsinstructies in de handleiding.
	Waarschuwing! Heet oppervlak! Zorg ervoor dat u niet in contact komt met een heet oppervlak.
	Draag beschermende handschoenen!
	Lees de gebruiksaanwijzing voordat u met het werk begint of het apparaat bedient.

DE

EN

FR

DA

FI

IT

NL

NO

PL

SV

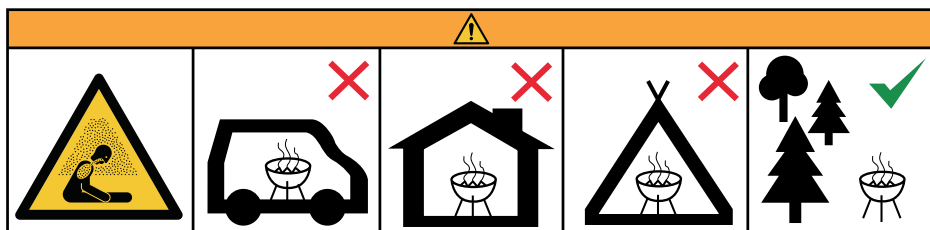
ES

CS

2. Bedoeld gebruik en misbruik

De Petromax Dutch Oven Table voor vaste brandstoffen is ontworpen voor gebruik buitenshuis en privé. De Dutch Oven Table moet worden gebruikt op een stabiele, vuurvaste ondergrond om voedsel te koken met geschikte brandstoffen zoals houtskool. Houd een veilige afstand aan van brandbare materialen en gebruik hittebestendige kleding. De Dutch Oven Table mag niet binnenshuis worden gebruikt, mag geen ongeschikte brandstoffen bevatten zoals benzine of afval, en mag niet onbeheerd of te vol worden achtergelaten om het risico op brand en ongelukken te vermijden. **LET OP:** Gebruik geen spiritus of benzine voor het aansteken of opnieuw aansteken! Gebruik alleen aanmaakblokjes die voldoen aan EN1860-3.

3. Voor uw veiligheid



- Gebruik de Dutch Oven tafel niet in gesloten en/of bewoonbare ruimtes, bijv. gebouwen, tenten, caravans, stacaravans, boten. Er bestaat levensgevaar door koolmonoxidevergiftiging!
- Kies een goed geventileerde buitenruimte die zich niet in de buurt van licht ontvlambare materialen of structuren bevindt. Vermijd gebieden met veel wind om te voorkomen dat het vuur uit de hand loopt.
- **WAARSCHUWING:** Houd kinderen en huisdieren uit de buurt.
- Houd u aan de plaatselijke regelgeving en milieuvoorschriften met betrekking tot buitenbranden en vermijd het verbranden van afval dat schadelijk kan zijn voor de gezondheid.
- Om omvallen en letsel of brand te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat het oppervlak waarop u de Dutch Oven tafel plaatst stabiel en vuurbestendig is.
- De Dutch Oven tafel mag alleen worden gebruikt als er geen defecten worden gevonden tijdens inspectie. Zodra een onderdeel defect is, moet het voor het volgende gebruik worden vervangen.
- Werk altijd voorzichtig en alleen als u in goede gezondheid verkeert: vermoeidheid, ziekte, alcohol, medicijnen of drugs kunnen leiden tot materiële schade of letsel, omdat u het product niet meer veilig kunt gebruiken.
- Breng geen wijzigingen aan de Dutch oven table aan om letsel of schade aan eigendommen te voorkomen!

- **WAARSCHUWING:** De Nederlandse oventafel wordt zeer heet en mag tijdens het gebruik niet verplaatst worden.
- Houd altijd een blusmiddel zoals zand, water of een brandblusser in de buurt, zodat u in geval van nood kunt ingrijpen.
- Houd tijdens het brandproces afstand van de Dutch Oven tafel en zorg ervoor dat er geen kinderen of huisdieren in de buurt zijn.
- Dek de Dutch Oven tafel tijdens het gebruik niet af met brandbaar materiaal.
- Bereikbare onderdelen kunnen erg heet zijn. Draag hittebestendige handschoenen om uzelf te beschermen tegen brandwonden en, indien nodig, een schort tijdens het koken om uzelf te beschermen tegen hete spatten.
- Laat een brandende Dutch Oven tafel nooit onbeheerd achter en zorg ervoor dat het vuur helemaal uit is voordat u weggaat of naar bed gaat.
- Na het branden moet uw Dutch Oven tafel volledig afkoelen voordat u hem aanraakt of schoonmaakt. Bescherm tegen vocht!
- Draag vuurvaste kleding tijdens het gebruik!

4. In gebruik nemen

Voordat u de Dutch Oven tafel voor de eerste keer gebruikt, haalt u alle onderdelen uit de verpakking, veegt u deze af met een vochtige doek en stelt u deze op. Zet de Dutch Oven tafel vervolgens buiten op een vlakke, stabiele en **vuurvaste ondergrond**. Zoek een geschikte plek voor uw Dutch Oven tafel waar hij niet verplaatst hoeft te worden. Zorg ervoor dat hij niet kan schommelen of omvallen.



Let op! Brandgevaar!

Plaats de tafel niet in de buurt van brandbare voorwerpen. Houd voldoende afstand tot gebouwen, mensen, dieren, planten en voorwerpen. Er mogen zich geen brandbare materialen in de beveiligde ruimte bevinden.

DE

EN

FR

DA

FI

IT

NL

NO

PL

SV

ES

CS

Innholdsfortegnelse

1. Informasjon om denne bruksanvisningen	26
1.1 Advarselstegn og signalord i bruksanvisningen	26
2. Tiltent bruk og feil bruk	27
3. For din egen sikkerhet	27
4. Idriftsettelse	28

1. Informasjon om denne bruksanvisningen

Les bruksanvisningen fullstendig før du tar i bruk Petromax Dutch Oven Table. Bruksanvisningen danner grunnlaget for sikker bruk av Dutch Oven Table. Feil bruk kan føre til personskader og materielle skader. Bruksanvisningen må alltid gis videre ved videresalg! Ta derfor vare på alle dokumenter for senere bruk eller for senere eiere.

1.1 Advarselstegn og signalord i bruksanvisningen

Følgende symboler og signalord brukes i denne bruksanvisningen:

	Advarsel! Fare for personskader! Indikerer situasjoner som kan føre til personskader hvis de ikke unngås.
	Forsiktig! Fare for materielle skader! Indikerer situasjoner som kan føre til skade på produktet hvis de ikke unngås.
	Merknad! Gjør brukeren oppmerksom på viktige bruksanvisninger i brukerhåndboken.
	Advarsel! Varm overflate! Pass på at du ikke kommer i kontakt med en varm overflate.
	Bruk vernehansker!
	Les bruksanvisningen før du begynner å arbeide eller betjene apparatet.

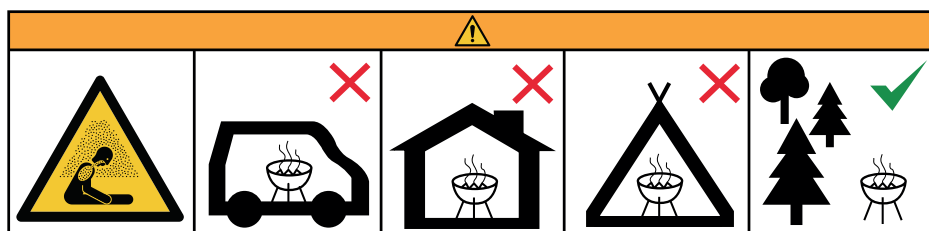
2. Tiltent bruk og feil bruk

Petromax Dutch Oven-bord for fast brensel er beregnet for utendørs og privat bruk. Dutch Oven-bordet skal brukes på et stabilt, brannsikkert underlag for å tilberede mat med egnet brensel som f.eks. trekull. Hold trygg avstand til brennbare materialer, og bruk varmebestandige klær.

Dutch Oven-bordet må ikke brukes innendørs, må ikke inneholde uegnet brensel som bensin eller søppel, og må ikke etterlates uten tilsyn eller overfylles for å unngå fare for brann og ulykker.

FORSIKTIG: Ikke bruk sprit eller bensin til opptenning eller ettertenning! Bruk kun tenndmidler som er i samsvar med EN1860-3.

3. For din egen sikkerhet



- Dutch Oven-bordet må ikke brukes i lukkede og/eller beboelige rom, f.eks. bygninger, telt, campingvogner, bobiler, båter. Det er livsfare på grunn av karbonmonoksidforgiftning!
- Velg et godt ventilert uteområde som ikke ligger i nærheten av lettantennelige materialer eller strukturer. Unngå områder med mye vind for å hindre at brannen kommer ut av kontroll.
- **FORSIKTIG:** Hold barn og kjæledyr unna.
- Overhold lokale forskrifter og miljøbestemmelser om utendørs brenning, og unngå å brenne avfall som kan være helseskadelig.
- For å unngå at Dutch Oven-bordet velter og forårsaker personskade eller brann, må du sørge for at underlaget du plasserer Dutch Oven-bordet på, er stabilt og brannsikkert.
- Dutch Oven-bordet må bare brukes hvis det ikke oppdages noen defekter under inspeksjonen. Så snart en del er defekt, må den skiftes ut før neste gangs bruk.
- Arbeid alltid med forsiktighet og bare når du er ved god helse: Tretthet, sykdom, alkohol, medisiner eller narkotika kan føre til materielle skader eller personskader, fordi du ikke lenger kan bruke produktet på en sikker måte.
- For å unngå personskader eller materielle skader må du ikke gjøre noen endringer på Dutch Oven-bordet!

- **FORSIKTIG:** Dutch oven-bordet blir svært varmt og må ikke flyttes under bruk.
- Ha alltid et slokkemiddel som sand, vann eller et brannslukningsapparat i nærheten, slik at du kan gripe inn i en nødssituasjon.
- Hold avstand til Dutch Oven-bordet under brenningsprosessen, og sørg for at det ikke befinner seg barn eller kjæledyr i nærheten.
- Ikke dekk til Dutch Oven-bordet med brennbart materiale under bruk.
- Tilgjengelige deler kan være svært varme. Bruk varmebestandige hansker for å beskytte deg mot forbrenning og eventuelt et forkle når du lager mat for å beskytte deg mot varme sprut.
- La aldri et brennende Dutch Oven-bord stå uten tilsyn, og sørg for at ilden er helt slukket før du forlater det eller går til sengs.
- Etter at Dutch Oven-bordet har brent, bør det kjøles helt ned før du rører ved det eller rengjør det.
- Beskytt mot fuktighet!
- Bruk brannsikre klær når du bruker det!

4. Idriftsettelse

Før Dutch Oven-bordet tas i bruk for første gang, må alle delene tas ut av emballasjen, tørkes av med en fuktig klut og settes opp. Sett deretter opp Dutch Oven-bordet utendørs på et jevnt, **stabilt og brannsikkert underlag**. Finn et egnet sted for Dutch Oven-bordet der det ikke trenger å flyttes. Sørg for at det ikke kan vippe eller velte.



Forsiktig! Brannfare!

Ikke sett opp i nærheten av brennbare gjenstander. Hold tilstrekkelig avstand til bygninger, mennesker, dyr, planter og gjenstander. Det må ikke finnes brennbare materialer i det beskyttede området.

Spis treści

1. Informacje dotyczące niniejszej instrukcji	29
1.1 Znaki ostrzegawcze i słowa sygnalizacyjne w instrukcji obsługi	29
2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem i niezgodne z przeznaczeniem	30
3. Dla Państwa bezpieczeństwa	30
4. Uruchomienie	31

1. Informacje dotyczące niniejszej instrukcji

Przed przystąpieniem do użytkowania stołu Petromax Dutch Oven należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Instrukcja obsługi stanowi podstawę bezpiecznego korzystania ze stołu Dutch Oven Table. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do obrażeń ciała i szkód materialnych. Instrukcję obsługi należy zawsze przekazywać przy odsprzedaży! Dlatego proszę zachować wszystkie dokumenty do późniejszego wykorzystania lub dla kolejnych właścicieli.

1.1 Znaki ostrzegawcze i słowa sygnalizacyjne w instrukcji obsługi

W niniejszej instrukcji obsługi stosowane są następujące symbole i hasła ostrzegawcze:

	Ostrzeżenie! Ryzyko obrażeń! Wskazuje na sytuacje, które mogą prowadzić do obrażeń, jeśli się ich nie uniknie.
	Uwaga! Ryzyko uszkodzenia mienia! Wskazuje sytuacje, które mogą prowadzić do uszkodzenia produktu, jeśli się ich nie uniknie.
	Uwaga! Zwraca uwagę użytkownika na ważne instrukcje obsługi zawarte w podręczniku użytkownika.
	Ostrzeżenie! Gorąca powierzchnia! Proszę uważać, aby nie wejść w kontakt z gorącą powierzchnią.
	Proszę nosić rękawice ochronne!
	Proszę przeczytać instrukcję obsługi przed rozpoczęciem pracy lub uruchomieniem urządzenia.

DE

EN

FR

DA

FI

IT

NL

NO

PL

SV

ES

CS

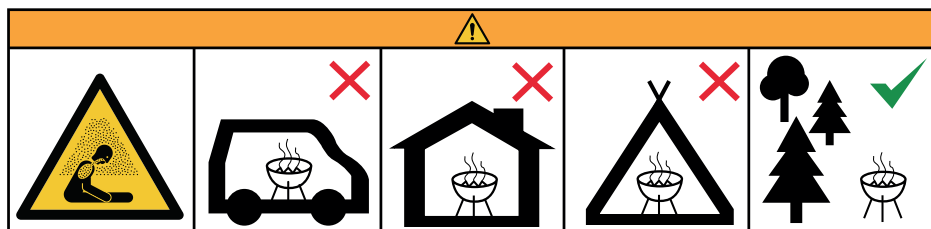
2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem i niezgodne z przeznaczeniem

Stół Petromax Dutch Oven na paliwa stałe jest przeznaczony do użytku zewnętrznego i prywatnego. Stół Dutch Oven powinien być używany na stabilnej, ognioodpornej powierzchni do gotowania potraw na odpowiednich paliwach, takich jak węgiel drzewny. Należy zachować bezpieczną odległość od materiałów łatwopalnych i używać odzieży żaroodpornej.

Stół Dutch Oven nie może być używany w pomieszczeniach zamkniętych, nie może zawierać nieodpowiednich paliw, takich jak benzyna lub śmieci, i nie powinien być pozostawiany bez nadzoru lub przepełniony, aby uniknąć ryzyka pożaru i wypadków.

UWAGA: Proszę nie używać spirytusu lub benzyny do rozpalania lub ponownego rozpalania! Proszę używać wyłącznie podpałek zgodnych z normą EN1860-3.

3. Dla Państwa bezpieczeństwa



- Proszę nie używać kuchenki Dutch Oven w pomieszczeniach zamkniętych i/lub nadających się do zamieszkania, np. w budynkach, namiotach, przyczepach kempingowych, przyczepach mieszkalnych, łodziach. Istnieje zagrożenie życia z powodu zatrucia tlenkiem węgla!
- Proszę wybrać dobrze wentylowane miejsce na zewnątrz, które nie znajduje się w pobliżu łatwopalnych materiałów lub konstrukcji. Unikać nadmiernie wietrznych obszarów, aby zapobiec wymknięciu się ognia spod kontroli.
- **UWAGA:** Proszę trzymać dzieci i zwierzęta domowe z dala.
- Należy przestrzegać lokalnych przepisów i przepisów ochrony środowiska dotyczących spalania na wolnym powietrzu i unikać spalania odpadów, które mogą być szkodliwe dla zdrowia.
- Aby uniknąć przewrócenia się i obrażeń lub pożaru, należy upewnić się, że powierzchnia, na której umieszcza się stół Dutch Oven, jest stabilna i ognioodporna.
- Stół Dutch Oven może być używany tylko wtedy, gdy podczas kontroli nie zostaną wykryte żadne wady. Gdy tylko jakaś część okaże się wadliwa, należy ją wymienić przed kolejnym użyciem.
- Należy zawsze pracować ostrożnie i tylko w dobrym stanie zdrowia: zmęczenie, choroba, alkohol,

leki lub narkotyki mogą prowadzić do uszkodzenia mienia lub obrażeń, ponieważ nie można już bezpiecznie korzystać z produktu.

- Aby uniknąć obrażeń lub szkód materialnych, proszę nie dokonywać żadnych modyfikacji stołu z piekarnikiem Dutch oven!
- **UWAGA:** Stół z piekarnikiem Dutch oven staje się bardzo gorący i nie wolno go przesuwać podczas pracy.
- Należy zawsze mieć w pobliżu środek gaśniczy, taki jak piasek, woda lub gaśnica, aby móc interweniować w sytuacji awaryjnej.
- Proszę zachować dystans od stołu Dutch Oven podczas procesu spalania i upewnić się, że w pobliżu nie znajdują się dzieci ani zwierzęta domowe.
- Nie przykrywać stołu Dutch Oven łatwopalnym materiałem podczas użytkowania.
- Dostępne części mogą być bardzo gorące. Proszę nosić rękawice odporne na wysoką temperaturę, aby chronić się przed oparzeniami oraz, jeśli to konieczne, fartuch podczas gotowania, aby chronić się przed gorącymi rozpryskami.
- Nigdy nie pozostawiać płonącego stołu Dutch Oven bez nadzoru i upewnić się, że ogień całkowicie zgaś przed opuszczeniem go lub pójściem spać.
- Po wypaleniu, stół Dutch Oven powinien całkowicie ostygnąć, zanim będą go Państwo dotykać lub czyścić.
- Chronić przed wilgocią!
- Podczas użytkowania proszę nosić ognioodporną odzież!

4. Uruchomienie

Przed pierwszym użyciem stołu Dutch Oven należy wyjąć wszystkie części z opakowania, przetrzeć go wilgotną szmatką i rozstawić. Następnie proszę ustawić stół Dutch Oven na zewnątrz na równej, **stabilnej i ognioodpornej powierzchni**. Proszę znaleźć odpowiednią lokalizację dla stołu Dutch Oven, w której nie będzie on musiał być przenoszony. Proszę upewnić się, że nie będzie się on kołysał ani przewracał.



Uwaga! Zagrożenie pożarem!

Nie ustawiać w pobliżu łatwopalnych przedmiotów. Proszę zachować odpowiednią odległość od budynków, ludzi, zwierząt, roślin i przedmiotów. W obszarze chronionym nie mogą znajdować się żadne materiały łatwopalne.

DE

EN

FR

DA

FI

IT

NL

NO

PL

SV

ES

CS

Innehållsförteckning

1. Information om denna bruksanvisning	32
1.1 Varningstecken och signalord i bruksanvisningen	32
2. Avsedd användning och felaktig användning	33
3. För din säkerhet	33
4. Idrifttagning	34

1. Information om denna bruksanvisning

Läs igenom bruksanvisningen helt och hållet innan du använder Petromax Dutch Oven Table. Bruksanvisningen utgör grunden för en säker användning av Dutch Oven Table. Felaktig användning kan leda till personskador och materiella skador. Bruksanvisningen måste alltid lämnas vidare vid återförsäljning! Spara därför alla dokument för senare användning eller för senare ägare.

1.1 Varningstecken och signalord i bruksanvisningen

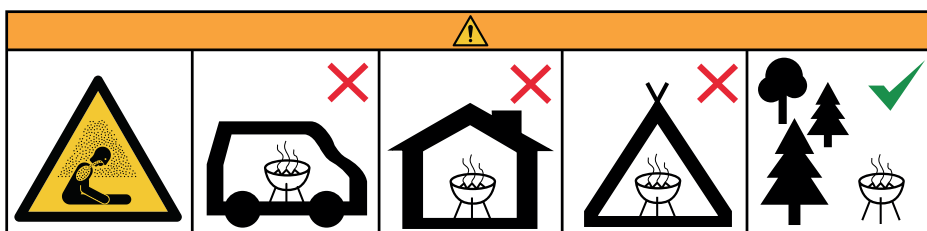
Följande symboler och signalord används i denna bruksanvisning:

	Varning! Risk för personskada! Indikerar situationer som kan leda till personskador om de inte undviks.
	Försiktighet! Risk för materiella skador! Indikerar situationer som kan leda till skador på produkten om de inte undviks.
	Observera! Gör användaren uppmärksam på viktiga bruksanvisningar i bruksanvisningen.
	Varning för het yta! Het yta! Se till att inte komma i kontakt med en het yta.
	Använd skyddshandskar!
	Läs bruksanvisningen innan du påbörjar arbetet eller tar apparaten i drift.

2. Avsedd användning och felaktig användning

Petromax Dutch Oven-bord för fasta bränslen är avsett för utomhusbruk och privat bruk. Dutch Oven-bordet ska användas på en stabil, brandsäker yta för att laga mat med lämpliga bränslen som t.ex. träkol. Håll ett säkert avstånd till lättantändliga material och använd värmetåliga kläder. Dutch Oven-bordet får inte användas inomhus, får inte innehålla olämpliga bränslen som bensen eller skräp och får inte lämnas utan uppsikt eller överfyllas för att undvika brand- och olycksrisker. OBSERVERA: Använd inte sprit eller bensen för tändning eller eftertändning! Använd endast tändmedel som uppfyller kraven i EN1860-3.

3. För din säkerhet



- Använd inte Dutch Oven-bordet i slutna och/eller beboeliga rum, t.ex. byggnader, tält, husvagnar, husbilar, båtar. Det föreligger livsfara på grund av kolmonoxidförgiftning!
- Välj en välventilerad plats utomhus som inte ligger i närheten av lättantändliga material eller konstruktioner. Undvik alltför blåsiga områden för att förhindra att elden blir okontrollerbar.
- **FÖRSIKTIGHET:** Håll barn och husdjur borta.
- Följ lokala föreskrifter och miljöbestämmelser om eldning utomhus och undvik att elda skräp som kan vara hälsofarligt.
- För att undvika att Dutch Oven-bordet välter och orsakar personskador eller brand ska du se till att underlaget är stabilt och brandsäkert.
- Dutch Oven-bordet får endast användas om inga defekter upptäcks vid inspektionen. Så snart en del är defekt måste den bytas ut före nästa användning.
- Arbeta alltid med försiktighet och endast när du är vid god hälsa: trötthet, sjukdom, alkohol, läkemedel eller droger kan leda till skador på egendom eller personskador, eftersom du inte längre kan använda produkten på ett säkert sätt.
- Gör inga ändringar på Dutch Oven-bordet för att undvika person- eller sakskadorna!
- **FÖRSIKTIGHET:** Dutch oven-bordet blir mycket varmt och får inte flyttas under drift.

- Ha alltid ett släckmedel som sand, vatten eller en brandsläckare i närheten så att du kan ingripa i en nödsituation.
- Håll avstånd till Dutch Oven-bordet under förbränningsprocessen och se till att det inte finns några barn eller husdjur i närheten.
- Täck inte över Dutch Oven-bordet med lättantändligt material under användningen.
- Åtkomliga delar kan vara mycket heta. Använd värmebeständiga handskar för att skydda dig mot brännskador och, om nödvändigt, ett förkläde vid matlagning för att skydda dig mot heta stänk.
- Lämna aldrig ett brinnande Dutch Oven-bord utan uppsikt och se till att elden är helt släckt innan du lämnar det eller går och lägger dig.
- Efter bränningen ska Dutch Oven-bordet svalna helt innan du rör vid det eller rengör det.
- Skydda mot fukt!
- Bär brandsäkra kläder vid användning!

4. Idrifttagning

Innan du använder Dutch Oven-bordet för första gången ska du ta ut alla delar ur förpackningen, torka av den med en fuktig trasa och ställa upp den. Ställ sedan upp Dutch Oven-bordet utomhus på en jämn, **stabil och brandsäker yta**. Hitta en lämplig plats för Dutch Oven-bordet där det inte behöver flyttas. Se till att det inte kan gunga eller välta.



Varning för brandrisk! Brandfara!

Ställ inte upp i närheten av lättantändliga föremål. Håll tillräckligt avstånd till byggnader, människor, djur, växter och föremål.
Det får inte finnas några brännbara material i det skyddade området.

Índice

1. Información sobre estas instrucciones	35
1.1. Señales de advertencia y palabras de señalización en las instrucciones de uso	35
2. Uso previsto y uso indebido	36
3. Para su seguridad	36
4. Puesta en marcha	37

1. Información sobre estas instrucciones

Lea el manual de instrucciones en su totalidad antes de utilizar la mesa Petromax para ollas de hierro fundido. El manual de instrucciones constituye la base para el manejo seguro de la mesa para ollas de hierro fundido. El uso inadecuado puede provocar daños personales y materiales. El manual de instrucciones debe entregarse siempre, incluso en caso de reventa. Por lo tanto, guarde toda la documentación para uso posterior o para futuros propietarios.

1.1. Señales de advertencia y palabras de señalización en las instrucciones de uso

En este manual de instrucciones se utilizan los siguientes símbolos y palabras de señalización:

	¡Advertencia! ¡Peligro de lesiones! Indica situaciones que pueden provocar lesiones si no se evitan.
	¡Atención! ¡Peligro de daños materiales! Indica situaciones que pueden provocar daños en el producto si no se evitan.
	¡Atención! Llama la atención del usuario sobre instrucciones importantes de manejo que figuran en el manual de instrucciones.
	¡Advertencia! Superficie caliente! Tenga cuidado de no entrar en contacto con una superficie caliente.
	¡Utilice guantes de protección!
	Lea el manual de instrucciones antes de empezar a trabajar o de utilizar el aparato.

DE

EN

FR

DA

FI

IT

NL

NO

PL

SV

ES

CS

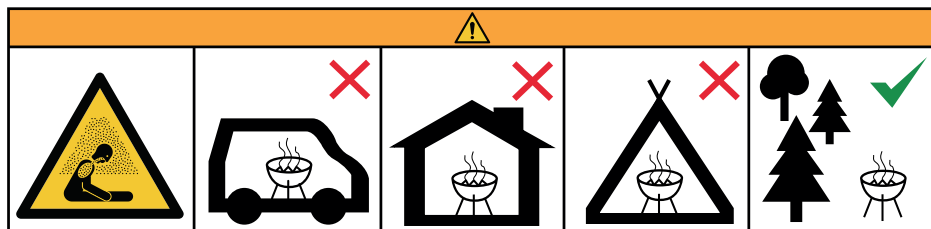
2. Uso previsto y uso indebido

La mesa Petromax para ollas de hierro fundido para combustibles sólidos está diseñada para su uso en exteriores y para uso privado. La mesa para ollas de hierro fundido debe utilizarse sobre una superficie estable y resistente al fuego para cocinar alimentos con combustibles adecuados, como carbón vegetal. Mantenga una distancia segura de los materiales inflamables y utilice ropa resistente al calor.

La mesa para ollas de hierro fundido no debe utilizarse en interiores, no debe contener combustibles inadecuados como gasolina o basura, y no debe dejarse desatendida ni sobrecargarse para evitar riesgos de incendio y accidentes.

¡ATENCIÓN! ¡No utilice alcohol o gasolina para encender o reencender! Utilice únicamente medios de encendido que cumplan la norma EN1860-3.

3. Para su seguridad



- No utilice la mesa para Dutch Oven en espacios cerrados y/o habitables, como edificios, tiendas de campaña, caravanas, autocaravanas o barcos. ¡Existe peligro de muerte por intoxicación por monóxido de carbono!
- Elija una zona al aire libre bien ventilada que no esté cerca de materiales o estructuras fácilmente inflamables. Evite las zonas excesivamente ventosas para evitar que el fuego se des controle.
- **¡ATENCIÓN!** Mantenga alejados a los niños y a las mascotas.
- Respete las normas locales y las disposiciones de protección medioambiental relativas a la quema al aire libre y evite quemar residuos que puedan ser perjudiciales para la salud.
- Para evitar vuelcos, lesiones o incendios, asegúrese de que la superficie sobre la que coloca la mesa para Dutch Oven sea estable y resistente al fuego.
- La mesa para Dutch Oven solo debe utilizarse si no se ha encontrado ningún defecto durante la inspección. Si alguna pieza está defectuosa, debe sustituirse antes de volver a utilizarla.
- Trabaje siempre con precaución y solo si se encuentra en buenas condiciones: el cansancio, la enfermedad, el consumo de alcohol, la influencia de medicamentos y drogas pueden provocar daños materiales o lesiones, ya que no podrá utilizar el producto de forma segura.

- Para evitar lesiones o daños materiales, ¡no realice ningún cambio en la mesa de la olla de barro!
- **¡ATENCIÓN!** La mesa para ollas de barro se calienta mucho y no debe moverse mientras está en funcionamiento.
- Mantenga siempre cerca un agente extintor como arena, agua o un extintor para poder intervenir en caso de emergencia.
- Manténgase alejado de la mesa para ollas de hierro fundido durante el proceso de cocción y asegúrese de que no haya niños ni mascotas cerca.
- No cubra la mesa para ollas de hierro fundido con material inflamable durante su uso.
- Las partes accesibles pueden estar muy calientes. Para protegerse de las quemaduras, use guantes resistentes al calor y, si es necesario, un delantal para protegerse de las salpicaduras calientes al cocinar.
- Nunca deje desatendida una mesa para horno holandés encendida y asegúrese de que el fuego se haya apagado por completo antes de irse o irse a la cama.
- Después de cocinar, deje que la mesa para horno holandés se enfríe por completo antes de tocarla o limpiarla.
- ¡Proteja la mesa de la humedad!
- ¡Lleve ropa ignífuga cuando la utilice!

4. Puesta en marcha

Antes de utilizar la mesa para ollas de hierro fundido por primera vez, saque todas las piezas del embalaje, límpiela con un paño húmedo y móntela. A continuación, coloque la mesa para ollas de hierro fundido al aire libre sobre una superficie recta, **estable y resistente al fuego**. Busque un lugar adecuado para su mesa para ollas de hierro fundido en el que no tenga que moverla. Asegúrese de que no pueda balancearse ni volcarse.



¡Atención! ¡Peligro de incendio!

No lo coloque cerca de objetos inflamables. Mantenga una distancia suficiente de edificios, personas, animales, plantas y objetos.

No debe haber materiales inflamables en el área de protección.

DE

EN

FR

DA

FI

IT

NL

NO

PL

SV

ES

CS

Obsah

1. Informace o těchto pokynech	38
1.1 Výstražné značky a signální slova v návodu k použití	38
2. Určené použití a nesprávné použití	39
3. Pro vaši bezpečnost	39
4. Uvedení do provozu	40

1. Informace o těchto pokynech

Před použitím stolní holandské trouby Petromax si kompletně přečtěte návod k použití. Návod k použití tvoří základ pro bezpečné používání stolu s holandskou troubou. Nesprávné použití může vést ke zranění osob a poškození majetku. Návod k použití musí být při dalším prodeji vždy předán! Proto si všechny dokumenty uschovejte pro pozdější použití nebo pro další majitele.

1.1 Výstražné značky a signální slova v návodu k použití

V tomto návodu k použití jsou použity následující symboly a signální slova:

	Varování! Nebezpečí poranění! Označuje situace, které mohou vést ke zranění, pokud se jim nevyhnete.
	Pozor! Nebezpečí poškození majetku! Označuje situace, které mohou vést k poškození výrobku, pokud se jim nevyhnete.
	Upozornění! Upozorňuje uživatele na důležité pokyny k obsluze v návodu k obsluze.
	Varování! Horký povrch! Dávejte pozor, abyste nepřišli do styku s horkým povrchem.
	Používejte ochranné rukavice!
	Před zahájením práce nebo obsluhy zařízení si přečtěte návod k obsluze.

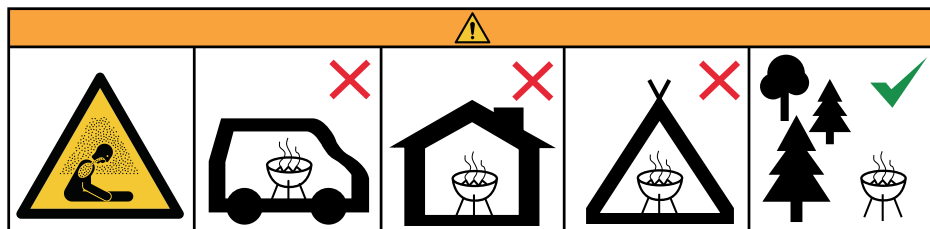
2. Určené použití a nesprávné použití

Stůlní holandská trouba Petromax na tuhá paliva je určena pro venkovní a soukromé použití. Stůl Dutch Oven by měl být používán na stabilním, ohnivzdorném povrchu k přípravě pokrmů na vhodných palivech, např. dřevěném uhlí. Dodržujte bezpečnou vzdálenost od hořlavých materiálů a používejte žáruvzdorný oděv.

Stůl Dutch Oven Table se nesmí používat v uzavřených prostorech, nesmí obsahovat nevhodná paliva, jako je benzín nebo odpadky, a neměl by být ponechán bez dozoru nebo přeplněn, aby se zabránilo riziku požáru a nehod.

UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte líh nebo benzín k zapalování nebo přikládání! Používejte pouze podpalovače, které odpovídají normě EN1860-3.

3. Pro vaši bezpečnost



- Nepoužívejte holandský stůl v uzavřených a/nebo obytných místnostech, např. v budovách, stanech, karavanech, obytných přívěsech, lodích. Hrozí nebezpečí ohrožení života v důsledku otravy oxidem uhelnatým!
- Zvolte dobře větraný venkovní prostor, který se nenachází v blízkosti vysoce hořlavých materiálů nebo konstrukcí. Vyhněte se příliš větrným oblastem, aby se oheň nevymkl kontrole.
- **POZOR:** Udržujte děti a domácí zvířata mimo dosah.
- Dodržujte místní předpisy a předpisy o ochraně životního prostředí týkající se venkovního spalování a vyhněte se spalování odpadu, který by mohl být zdraví škodlivý.
- Abyste zabránili převrácení a zranění nebo požáru, ujistěte se, že povrch, na který holandský stůl postavíte, je stabilní a nehořlavý.
- Stůl Dutch Oven Table smí být používán pouze v případě, že při kontrole nebyly zjištěny žádné závady. Jakmile se objeví závada, musí být před dalším použitím vyměněna.
- Vždy pracujte opatrně a pouze v dobrém zdravotním stavu: únava, nemoc, alkohol, léky nebo drogy mohou vést k poškození majetku nebo zranění, protože výrobek již nelze bezpečně používat.
- Abyste předešli zranění nebo škodám na majetku, neprovádějte na stole holandské trouby žádné

DE

EN

FR

DA

FI

IT

NL

NO

PL

SV

ES

CS

úpravy!

- **POZOR:** Stůl holandské trouby se velmi zahřívá a během provozu se s ním nesmí hýbat.
- Vždy mějte v blízkosti hasicí prostředek, jako je písek, voda nebo hasicí přístroj, abyste mohli v případě nouze zasáhnout.
- Během hoření udržujte od stolu holandské trouby odstup a ujistěte se, že se v jeho blízkosti nenacházejí děti ani domácí zvířata.
- Během používání nezakrývejte stůl Dutch Oven hořlavým materiálem.
- Přístupné části mohou být velmi horké. Při vaření používejte žáruvzdorné rukavice, abyste se chránili před popálením, a v případě potřeby zástěru, abyste se chránili před horkými stříkanci.
- Nikdy nenechávejte hořící stůl Dutch Oven bez dozoru a ujistěte se, že oheň zcela vyhasl, než jej opustíte nebo půjdete spát.
- Po vypálení by měl stůl Dutch Oven zcela vychladnout, než se ho začnete dotýkat nebo jej budete čistit.
- Chraňte před vlhkostí!
- Při používání noste nehořlavý oděv!!

4. Uvedení do provozu

Před prvním použitím stolu Dutch Oven vyjměte všechny části z obalu, otřete jej vlhkým hadříkem a uveďte jej do provozu. Poté stůl Dutch Oven postavte venku na rovný, **stabilní a nehořlavý povrch**. Najděte pro stůl Dutch Oven vhodné místo, kde jej nebude nutné přemísťovat. Ujistěte se, že se nemůže houpat ani převrátit.



Pozor! Nebezpečí požáru!

Nestavte v blízkosti hořlavých předmětů. Dodržujte dostatečnou vzdálenost od budov, lidí, zvířat, rostlin a předmětů.

V chráněném prostoru se nesmí nacházet žádné hořlavé materiály.

Petromax GmbH
Sudenburger Wuhne 61
39116 Magdeburg
Germany

info@petromax.de



bda_fe45-fe90_03-2025